

2021 年 02 月 04 日 堂區消息



常年期第五主日

約伯傳7:1-4, 6-7, 聖詠 147:1-2, 3-4, 5-6, 格林多前書9:16-19, 22-23, 馬爾谷1:29-39.

尋找耶穌

耶穌醫好西滿的岳母後，在門前宣講、治病，並驅逐魔鬼。然後，第二天清早，他便獨自離開。

西滿及弟兄們尋找耶穌，看到祂在祈禱，懇求祂說：「大家都在找祢呢！」

• **一直**尋找的我，這個星期可以在那裏找到耶穌？

• **我**需要聽他的什麼教導？治愈什麼？

• **我**將何時、何地找時間祈禱？





教宗方濟各在週三公開接見的要理講授中談論了禮儀的祈禱。

教宗強調，公開禮儀與聖事乃是達致與基督相遇的「具體媒介」，基督「透過聖事的標記臨在於聖神內」。

因此，不能只求「沒有扎根於神聖奧秘慶典」中的內在靈修。

「**信**仰生活必須成為對天主的敬禮，但這如果少了祈禱，特別是禮儀的祈禱，便無法實現」。



梵蒂岡新聞網 2021年2月03日

教宗公開接見：缺少禮儀就沒有基督信仰，個人祈禱還不夠。



梵蒂岡新聞網
2021年2月02日

教宗期勉奉獻生活者：保持耐心和勇氣，不斷前進，探索新路，回應聖神的推動。

教宗方濟各2月2日獻耶穌於聖殿慶日傍晚，在聖伯多祿大殿為奉獻生活者主持彌撒。

教宗在講道中勉勵度奉獻生活的男女會士應保持耐心和勇氣，好能不斷前進、探索新道路，並回應聖神的推動。



梵蒂岡新聞網 2021年2月01日

教宗：每一天都要努力締造友愛。

聯合國訂定從今年起，每年於2月4日慶祝國際人類博愛日。在今年首屆國際日當天，教宗也將以線上連線的方式參與慶祝活動。這個國際日前夕，教宗在週三公開接見活動中，鼓勵眾人以祈禱和日常努

力，支持這些價值觀。教宗方濟各在2月3日的週三公開接見活動中表達了欣喜之情，因為聯合國也為此作出貢獻，讓不同信仰、文化和國籍的人能在全球層級培養互相交流的態度。教宗表示，「我很高興世界各國一同參與這項慶祝活動，以促進跨宗教和跨文化的交談。

聯合國的這項決議案承認，『各宗教團體之間的交談能有所貢獻，改善世人對於共同價值觀的認識和理解』。但願我們每一天都能跟今天一樣祈禱和努力」。

教宗2021年2月祈禱意向： 受暴力虐待的婦女

今天持續有婦女遭受暴力虐待，精神暴力、言語暴力、身體暴力、性暴力。

遭受毆打、冒犯、侵犯的婦女人數令人震驚。

這些暴力虐待婦女的不同形式，是全人類的怯懦與墮落，是男人與全人類的。敢於打破沉默的受害者的證詞，是我們不可忽視的求救呼喊。

我們不可轉面不顧。

讓我們為暴力的受害婦女祈禱，願她們獲得社會保護，願她們的痛苦受到關注和聆聽。





梵蒂岡新聞網 2021年2月01日

教宗三鐘經：我們聆聽耶穌有權威的言語，常隨身攜帶福音。

教宗表示，耶穌的宣講有一個與世界和魔鬼截然不同的邏輯。事實上，附在那人身上的邪魔在靠近基督時喊叫說，“納匝肋人耶穌！我們與祢有什麼相干？祢竟來毀滅我們！”教宗指出，耶穌和撒旦，兩者格格不入，“彼此對立”。

教宗說，“我們要始終聆聽耶穌有權威的言語，你們不要忘記！你們要在口袋或包裡放一本小小的福音，在一天中閱讀福音，聆聽耶穌有權威的言語”。教宗表示，我們每個人都有些問題和罪過。讓我們懇求耶穌：“耶穌，祢是許諾賜給我們的那位令我們痊癒的天主子。請治癒我們！”

最後，教宗向聖母瑪利亞祈禱，“在聖母的心中一直保存著耶穌的言語和舉動，她全心全意地跟隨耶穌”，願聖母也“幫助我們聆聽耶穌並跟隨祂”。



梵蒂岡新聞網 2021年2月01日

教宗：今年七月首屆世界祖父母和年長者日。

從今年起，臨近耶穌祖父母聖若亞敬和聖婦亞納瞻禮的七月份第四個主日，將成為世界祖父母和年長者日。教宗方濟各在三鐘經祈禱活動結束之際宣布了這個消息。教宗指出，這個日子是為了慶祝年邁之恩，並紀念那些在我們之前、為我們守護並傳遞生命與信仰的人。

祖父母與青年關係緊密，彼此應當時常對話。教宗再三重申這一點，並勉勵眾人夢想著一個「祖父母與青年相擁的世界」。在這特殊的機會上，教宗最後強調：「重要的是祖父母與孫子孫女相遇，孫子孫女與祖父母相遇。如此一來，就如同先知岳厄爾所說的那樣，在孫子孫女面前，祖父母將看見夢境和異象，而年輕人將從祖父母那裡得到力量、向前邁進、作出預言。2月2日正是慶祝祖父母與孫子孫女相遇的節日。」

於2月4日舉行國際人類博愛日絕非一種巧合。2019年2月4日，教宗方濟各在阿聯酋的牧靈訪問行程中，與大伊瑪目塔伊布簽署了促進世界和平及共同生活的《人類兄弟情誼文件》。

數個月後，便成立了促進人類兄弟情誼高層委員會，旨在將這份文件的精神化為具體行動、促進兄弟友愛、團結互助及相互尊重和瞭解。



梵蒂岡新聞網 2021年2月01日

教宗將出席首屆國際人類博愛日活動



教宗推文
2021年1月30日

上主在我們所處的地方尋找我們，祂愛我們之所是，並耐心地跟隨我們的腳步。以祂的聖言，祂願意改變我們生活的航向，好使我們停止碌碌無為的生活，和祂一起划到深處去。



梵蒂岡新聞網 2021年1月30日

聖座新聞室1月29日發表教宗方濟各2021年世界傳教節文告，主題是《我們不得不說我們所見所聞的事》。教宗籲請所有領受洗禮的人成為傳播福音“同情慈悲使命的人”。

在文告的第二部分，教宗強調今年世界傳教節的主題：“我們不得不說我們所見所聞的事。”教宗說，這主題是“對我們每一個人的召喚，召喚我們承擔‘責任’，並把我們心中所承載的帶給他人”。教宗指出：“這一使命一直是教會的標記，因為‘她存在是為傳福音’（聖保祿六世《傳福音》勸諭14號）。初期的基督徒沒有陷入成為精英團體的誘惑，而是受到上主所賜新生命的啓發去天下万国見證他們的所見所聞，即天國來臨的好消息。他們本著播種者特有的慷慨、感恩和高貴情操來履行這個使命，知道他人能夠享受他們的努力和犧牲所帶來的果實。

我願說，‘即使是最軟弱的、有限的和受傷的人，也可按各自的方式當傳教士，因為即使善與許多人性的軟弱共存，也必須傳揚善’（《生活的基督》239號）。’”



梵蒂岡新聞網 2021年1月30日

教宗信函：貧困不可接受，讓我們一起建設更友愛的世界

教宗方濟各致函比利時兩個公教善會，名稱是「互助及友愛」和「一起行動」。這兩個善會數十年來在南半球和比利時對抗貧困，而這一挑戰在當前疫情下愈加艱難。

這個項目，並把行動範圍拓展至全球多個國家。為協助在比利時境內對抗貧困的許多善會，以及籌備將臨期的活動，比利時主教們於1971年創立了「一起行動」善會。

這些善會的首要之務是支持南半球和比利時的社會工作。因此，教宗鼓勵這兩個善會、眾多在堂區和民間團體支持善會行動的志工、那些「每天與不可接受的貧困搏鬥」的社會工作夥伴，以及各位提供經費的恩人們。

梵蒂岡新聞網 2021年1月30日

教宗方濟各：教理講授是天主聖言的回聲。

教宗方濟各邀請教理講授者“祈禱並有創意性地思考以宣講為核心的教理講授，它著眼於團體的未來，這樣，能令團體更加植根於福音，成為友愛和包容的團體”。這是教宗方濟各1月30日上午在梵蒂岡接見意大利主教團全國教理講授辦公室成員時，給予他們的殷切期許。今天的教會也應回應“時代的訊號”，

“提供一個更新的教理講授，以啟發牧靈關懷的各個領域”。教理講授“要求以智慧和勇氣去發展最新的方法，好能把宣報的富饒和喜樂傳遞給今天的人們”。教宗表示，團體“不是個人聚會的地方，而是融入其中使我們成長的家庭，是一個我們彼此關懷照料的地方”。

最後，教宗再次強調，他希望教會要特別親近“被遺棄、被遺忘和不完美的人”。教宗表示，現在“就是這個時候，像善良的撒瑪利亞人一樣，讓團體知道如何接近那些受傷的生命，用同情慈悲包紮他們的傷口”。



梵蒂岡新聞網 2021年1月30日

教宗接見羅馬聖輪法院人員：始終要照顧到“家庭的益處”。在開啓司法年度的講話中，教宗方濟各要求聖輪法院的法官們認真評估家庭分裂損害到子女益處的“災難性效果”，同時邀請主教們給予婚姻中被遺棄的一方及子女牧靈上的關懷。

教宗指出，主教和堂區司鐸應牧靈關懷被遺棄的婚姻一方及子女，“不讓因不接受判決而蒙受痛苦的信友只受到民事當局的介入”。在“家庭悲劇”面前，需要有“愛德的想象力”，不讓悲劇的主角被遺忘。“迫切需要主教的合作者，尤其是司法助理、家庭牧靈工作者和本堂神父努力履行那保護的職責，關懷和陪伴被遺棄的婚姻一方和可能存在的子女，他們因婚姻無效的決定而受苦，即使這決定正確且合法”。

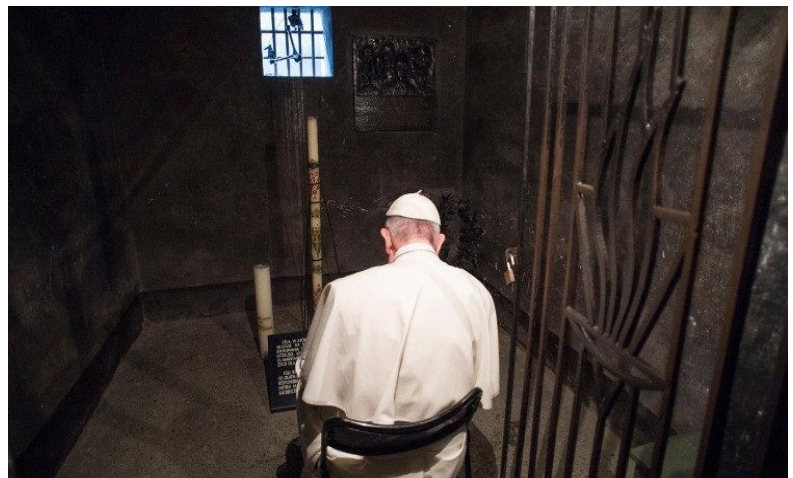
教宗推文
2021年1月28日



《聖經》的話並不是為禁閉在紙張中所寫下的，而是被祈禱的人所接納，並在他們的心中發芽。 #祈禱 #天主聖言

梵蒂岡新聞網 2021年1月28日

適逢聯合國制定的「緬懷大屠殺受難者國際紀念日」，教宗方濟各元月27日在週三公開接見活動結束之際，強調了這個紀念日的重要性。教宗說：「今天，在解放奧斯維茨種族滅絕營的週年紀念上，我們舉行『緬懷大屠殺受難者國際紀念日』。



我們緬懷猶太人大屠殺的受害者，以及所有被納粹政權迫害和流放的人。」教宗重申，「牢牢記住，乃是人性的的一種表現。牢記是個文明的記號，牢記是建設和平及友愛的更美好未來的一大要件。牢記也是要保持警醒，因為這些事情可能會再次發生，以打算拯救一個民族的意識型態提案為開端，最終摧毀一個民族和人類。你們要注意這條死亡之路、種族滅絕之路、殘暴不仁之路是如何展開的」。



人生感語

某人在屋簷下躲雨，看見觀音正撐傘走過。這人說：“觀音菩薩，普度一下眾生吧，帶我一段如何？”

觀音說：“我在雨裡，你在簷下，而簷下無雨，你不需要我度。”這人立刻跳出檐下，站在雨中：“現在我也在雨中了，該度我了吧？”觀音說：“你在雨中，我也在雨中，我不被淋，因為有傘；你被雨淋，因為無傘。所以不是我度自己，而是傘度我。你要想度，不必找我，請自找傘去！”說完便走了。

第二天，這人遇到了難事，便去寺廟裡求觀音。走進廟裡，才發現觀音的像前也有一個人在拜，那個人長得和觀音一模一樣，絲毫不差。這人問：“你是觀音嗎？”那人答道：“我正是觀音。”這人又問：“那你為何還拜自己？”

觀音笑道：“我也遇到了難事，但我知道，求人不如求己。”

自己救自己



一紗之隔

有個小和尚，出家幾年了，對理一直不得要領。更遺憾的是，他一直未能從世俗的心理糾葛中掙脫出來。

一天，他在萬般無奈中去找方丈求教，方丈聽了他的訴說後，微微一笑說：“你既然能來找我訴說，就說明你有慧根，你的悟性就差一層薄紗了，這樣吧，你回去蒙上被單睡一覺，就能領悟了。”

小和尚聽了方丈的話，回到自己的臥室蒙頭就睡。可他剛剛入睡，方丈就帶著幾個身強力壯的和尚來到他的臥室，二話不說，就用他身上的被單把他裹了個嚴嚴實實，連鼻子、嘴都蒙住了。



他從夢中驚醒，不知發生了什麼事，只感到自己就要窒息了。為了活命，他本能地使出全身的力氣一下就把被單給撐破了，由於用力過猛，自己還掉下了床。

當他看到站著的方丈時，非常驚訝：“不是您讓我睡的嗎？怎麼又帶人來捆我？”

方丈呵呵一笑說：“你挺厲害的嘛，一下就掙脫了。”“能不掙脫嗎？我都快被憋死了！”小和尚委屈地說。“是啊，即使遭受再厲害的束縛，只要你拼命地掙扎，也是能在瞬間掙脫的。”方丈意味深長地說。

小和尚頓時領悟，他感激地對方丈說：“多謝師父點化。”



卡城教區新聞



世界病人日
2月11日

Our Lady of Lourdes
PRAY FOR US

教宗世界病人日文告：拒絕偽善，優先建立與病患的個人關係。

患病的經歷令我們感到自己的脆弱，同時也需要別人的幫助。我們感到無能為力，懷著信德向天主求問疾病的意義。在艱辛地尋求生命的新意義時，朋友和親人常是愛莫能助。

教宗提到聖經人物約伯，他在遇難中得不到妻子和朋友的陪伴，反而受到他們指責，因而更加感到孤獨和迷惘。

但他拒絕各種偽善，選擇對天主和對他人誠信的道路。他的呼求最終得到了天主的垂聽。

因應疫情，教區禮儀修訂指引如下，包括世界病人日、聖灰瞻禮、聖枝主日：

世界病人日

- 在疫情期間，教區絕不鼓勵聖堂在彌撒中施行病人傅油聖事。



聖灰瞻禮

- 在疫情前一般參與聖灰瞻禮的教友頗多，因疫情限制參與彌撒人數，如有需要，堂區可酌情決定增加彌撒。
- 施放聖灰只可在聖灰瞻禮當日（2月17日）舉行。
- 領聖灰前，主禮向信眾宣讀：「悔改，…」一次，全體信眾答：「亞孟。」



- 為避免可能增加傳播風險的身體接觸，主禮會將聖灰撒在信眾頭頂，以代替以往在前額劃十字聖號。
- 所有領聖灰的教友必須佩戴口罩。

聖枝主日

- 今年堂區司鐸可酌情決定是否派發聖枝，因而不一定需要訂購聖枝。





2月5日(紀念)

聖女是一位年輕貌美的、富有的女青年，自幼立志守貞。

時值羅馬皇帝禁制基督徒，地方長官垂涎她的姿色，竭力追求，遭聖女嚴詞拒絕。地方長官老羞成怒，將聖女逮捕下獄，威嚇利誘，期望她面對酷刑及死亡威脅時會回心轉意。但她堅決拒絕及祈禱說：

「**耶穌基督**，萬有的主，你明察我的內心，你深知我的渴望。你是我的一切，我是你的羊，請幫助我克勝魔誘！」

惡官威逼聖女背主不遂，下令毒鞭拷打，烈火炙燒，施刑威迫聖女背主，並唆使妓院的鴇母敗壞她的貞操，不遂，遂割去她的雙乳，聖女仍不屈。最後聖女經多次酷刑，二五一年二月五日夜，她於獄中喘息著說：

「**主**，我的造物主，從我的搖籃起，你一直保護我，你救我擺脫了世俗的誘惑，你給我力量忍受世苦，現在請收我的靈魂吧！」說畢，一縷芳魂，飛入天國，榮獲殉道和貞潔的雙重花冠。聖女的芳名，列入彌撒聖祭經文中。

聖亞加大（貞女、殉道）

西西里島的聖人強姦受害者鍾聲創始人和乳癌病患者的主保。



2月6日(紀念)

聖保祿三 木及同伴（日本殉道）



您接受殉道而不放棄信仰。您選擇為最親近的人服務，而不是逃離。激發我們對上主和人類的同樣愛心，以便我們也能夠以英雄的方式認識，愛護和服務上主，如此您在面對沉重的痛苦時勇敢和堅定。



2月10日(紀念)

聖思嘉

按《聖大額我略的對話錄》所載，這對兄妹在世的最後一天是在祈禱與對話中渡過的；思嘉由於已意識到自己死亡的時刻已到，因此懇請她的兄長本篤能陪同她直到次日。

可是，本篤拒絕了聖女，因為他認為修道人在修院外過夜並不妥，違反了他自己所訂下的會規。為了讓其兄長留下，聖女便向天主祈求。於是，雷聲大作、滂沱大雨便從天而降，聖本篤與他的修士們便因大雨而無法回去會院了。

本篤見狀便呼喊道：「妹妹，願天主寬赦妳！妳究竟做了什麼呢？」思嘉回答說：「我請你留下，你拒絕了；我只好向天主請求，而祂卻應允了我！現在，你若能回去，就離開我回到你的隱修院去吧！」

在促膝長談一夜之後，這對兄妹隔天早晨便各自回會院去了。三天後，本篤在會院內祈禱時，在異象中看見了妹妹的靈魂以一隻白鴿的樣式往天堂飛奔而去。

於是，本篤便向其他修士宣佈聖思嘉的死訊，並將其安葬在原先預備給自己的墳墓內。聖女約在42年過世，不久後，她的兄長聖本篤也隨著過世了。



堂區報告

農曆新年及聖灰瞻禮彌撒時間：

*農曆感恩彌撒

2月11日星期四 上午9時 英文

*農曆新年求恩彌撒

2月12日星期五 上午9時 中文

*聖灰瞻禮彌撒

2月17日星期三 上午9時 英文
上午11時 中文



一月六日星期六的明供聖體
將由騎士會負責。

有意參加者請注意

- 1-無需預先在網上登記。
 - 2-彌撒九時正開始，彌撒後舉行朝拜聖體，十時正開始聖體降福。
 - 3-朝拜聖體時阮神父會在告解亭聽告解。
 - 4-座位滿額後入口會被關閉，但平日彌撒及聖體降福在過往都沒有座位滿額的問題。
 - 5-參加者需要自帶口罩。禮儀前後會有專人負責消毒座位。
 - 6-請早點來，因為你需要填寫聯繫追蹤表。
 - 7-進入時還需要將手消毒，然後再測量體溫。
- 教友們無需唱歌，帶經者會代表會眾回答所有祈禱。



Our Lady of Perpetual Help Church (#085)
Annual Statement January through December 2020

收入	Income :		
彌撒奉獻	Mass Collections	\$	232,714.40
其他捐獻	Other Donations	\$	227,958.93
其他收入	Other Incomes	\$	35,940.45
總收入	Total Income	\$	496,613.78
支出	Expenses :		
薪金及福利	Salaries and Benefits	\$	55,387.41
水電瓦斯費	Utilities	\$	34,232.09
維修費用	Repair and Maintenance	\$	16,144.94
保險費用	Insurance	\$	23,597.06
辦公室費用	Office Expenses	\$	17,325.33
教區行政費用	Diocesan Support	\$	12,673.00
堂區活動	Church Programs	\$	3,609.87
聖堂支出	Church Operating Expenses	\$	19,471.28
總支出	Total Expense	\$	182,440.98
全年盈餘	Surplus	\$	314,172.80



上主日奉献: \$2,585

收到教區: \$3,568.29

網站奉献



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP, - 謝謝您的贊助



查詢電話 277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園

園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1



Kid's Winter Coding Camp.

WWW.MATHPRO.CA/CODING

CODE COMBAT

- Gr- 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜詩玲 校長: 梁小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退還學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語 (繁體字/簡體字班) 及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜珈、親子瑜珈、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
華德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

REGISTRY Express

Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

282-3820 North Hill Centre Mall #1841, 1632-14 Avenue N.W.

馮栢明 Pete Fung, CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

卡誠保險 insureline CLEARCUT

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Direct: (403) 850-2883 Office: (403) 455-2260 Fax: (780) 487-8770
Website: www.clearcutinsurance.ca

[保險專才為你服務]

FORMULA AUTO SERVICES LTD.

方程式 汽車服務有限公司

● 先進儀器 ● 專業驗車 ● 代客執照 ● 維修及保養 ● 入口及本地 ● 主理各類型

Ken Chhan

291 0801 手機 650 6502

4623 12th Street N.E.

I&J Driving School Inc.

5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2

駕駛學校 403-202-0868

CLASS 5 DRIVING LESSON
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE
FOR MORE INFORMATION
PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI

五級車牌練習班
十小時或精進課程
詳情請致電
賴師傅查詢

Sponsor a Child

Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to to to school - reached out

Chalice

助養兒童

你的助養 改善一個貧困 孩子的生命

Sharing Christ with those in need

www.chalice.ca
1-800-776-6855

THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP, - 謝謝您的贊助

Jewels By Lisa Custom Design 專製珠寶鑽石 代客設計 Jewellery & Watch repair 各類珠寶首飾 手錶修理 Gemmologist Appraisal 珠寶鑑定 403-277-8018 新亞市廣場下120室 8125 - 1512 Centre Street NE Calgary 電話: 403-277-8018 六次營業 11am - 6pm (逢星期二休息)	GSL Realty Ltd. 加利地產 #208, 111-3rd Avenue S.E. Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7 Goretti Law 羅禮定 百萬經紀會會員 Cell Phone #: 630 6087 Fax #: 255 8798 Email: goretti@gslgroup.com 物業投資 • 房屋買賣 • 專業誠信 • 服務可靠	真善美旅行社 GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD. Specializing in Cruises 國際遊輪協會特許高級遊輪專業顧問 107, 1518 Centre Street NE Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9 電話 Tel: (403) 263 4033 電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com
Olive Medical Clinic Effective June 1, 2021 Dr. John Poon Medical Clinic will be relocated to Olive Medical Clinic. 潘振鵬醫生診所將於 2021年6月1日搬遷新址。 Address: #272, 1623 Centre St. N.W. 地址: Phone: 403-276-8866 電話:	LS Chartered Professional Accountant 梁思樂會計事務所 Shirley Leung CPA, CGA Suite 218, 1623 Centre Street NW Calgary, AB T2E 8S7 403-287-9925 Ext:114 Shirley@Lseto.com	Patrick Yan 星期一休息 Right In Hairstyling & beauty Salon Ltd. Monday off 星期二至六 Tue-Sat 10 a.m.-7p.m. 720 Edmonton Tr. N.E. Tel: 403-230 1628 星期日Sun 9 a.m.-4 p.m. (由 C-Train 站乘搭5號巴士 北上直達7 Ave NE 落車) 楚妍髮型屋
		豪華裝修公司 土庫 舊廚 瓷磚 水內 家大 一律 庫屋 房磚 欄電 外居 小 裝翻 浴地 陽安 油維 工歡 修新 室板 台裝 漆修 程迎 電話 587-998-1919 粵-國-英

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES Serving the Catholic Community of Calgary Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs EVAN J. STRONG 艾凡先生 Family owned and operated President and Catholic Funeral Directors Website: www.evanjstrong.com 265-1199 (24 Hours) 壹倫由人 • 保證滿意	LEYDEN'S FUNERAL HOME CALGARY CHAPEL Funeral Home, Cremation & Reception Centre 304-18th Avenue S.W. Calgary www.leydens.com Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community. For a FREE information kit Call 403 228 4422 禮頓殯儀館 查詢及預約電話 Joana Ng 伍太 403-818-9975
Mountain View Memorial Gardens 山景墓園 • 山景殯儀館 提供殯儀、墓地、墓碑服務 查詢及預約電話 伍太 Joana Ng 818 9975	McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES Website: www.mcinnisandholloway.com Email: info@mcinnisandholloway.com Chapel of the Bells 2720 Centre Street North 276 2296 Park Memorial Chapel 5008 Elbow Drive S.W. 243 8200 Eastside Memorial Chapel 5388 Memorial Drive N.E. 248 8585

